

(i) the operation of joint undertakings established by two or more Governments or by nationals of two or more countries on the initiative or with the assistance of the Agency and

(ii) materials, equipment and services made available by the Agency or under its supervision, by virtue of agreements concluded with the Governments concerned shall not further any military purpose.

(b) The security control may be applied, at the request of the parties, to any bilateral or multilateral agreement, or, at the request of a Government, to any activity for which that Government is responsible in the field of nuclear energy.

Article 2.

(a) For the above purposes the security control shall apply to

(i) any joint undertaking and to any undertaking which comes within the scope of an agreement concluded pursuant to Article 1 (a) (ii) or request made pursuant to Article 1 (b);

(ii) any facility using source materials or special fissionable materials recovered or obtained in such undertakings;

(iii) any facility using special fissionable materials recovered or obtained either from source materials or from special fissionable materials subject to control by virtue of Article 1.

(b) Nonetheless, the Steering Committee of the Agency (hereinafter referred to as the "Steering Committee") may set aside the application of the security control where special fissionable materials are exported outside territory under the jurisdiction of Governments party to the present Convention, provided that these materials are subject to an equivalent security control.

Article 3.

With respect to any undertaking or facility subject to control, the Agency shall have the following rights and duties to the extent determined by the security regulations provided for in Article 8:

(a) to examine the design of specialised equipment and facilities, including nuclear

(i) driften af fælles foretagender, der er oprettede af to eller flere regeringer eller af statsborgere i to eller flere lande på initiativ af eller med bistand fra Organisationen, og

(ii) materialer, udstyr og tjenesteydelser, der er stillet til rådighed af Organisationen eller undergivet dens opsyn i kraft af aftaler, der er afsluttet med de pågældende regeringer, ikke skal kunne tjene noget militært formål.

(b) Sikkerhedskontrollen kan efter parternes anmodning anvendes på enhver tosidet eller flersidet overenskomst, eller, efter en regerings anmodning, på enhver virksomhed på atomenergiens område, for hvilken denne regering er ansvarlig.

Artikel 2.

(a) Med de ovennævnte formål for øje skal sikkerhedskontrollen anvendes på

(i) ethvert fælles foretagende og ethvert foretagende, som falder inden for rammerne af en aftale, der afsluttes i henhold til artikel 1 (a) (ii) eller inden for rammerne af en anmodning fremsat i henhold til artikel 1 (b);

(ii) ethvert anlæg, der anvender kildemateriale eller specielt fissilt materiale, der er genindvundet eller udvundet i sådanne foretagender;

(iii) ethvert anlæg, der anvender specielle fissile materialer, der er genindvundet eller udvundet fra kildematerialer eller fra specielle fissile materialer, der er genstand for kontrol i henhold til artikel 1.

(b) Organisationens Styrelseskomité (heretter kaldet Styrelseskomiteen) kan dog tilsidesætte anvendelsen af sikkerhedskontrollen i tilfælde, hvor specielle fissile materialer udføres fra territorier, der står under de i nærværende konvention deltagende regeringers overhøjhed, forudsat at disse materialer er underkastet en lige så omfattende sikkerhedskontrol.

Artikel 3.

For så vidt angår ethvert foretagende eller anlæg, der er underkastet kontrol, skal Organisationen have følgende rettigheder og pligter i det omfang, dette er foreskrevet i de i artikel 8 fastsatte sikkerhedsregler:

(a) at undersøge den planlagte konstruktion af særligt udstyr og anlæg, herunder